



NOTARIES ACT

LOI SUR LES NOTAIRES

Registrar of notaries

1(1) The Minister of Justice shall appoint from among the members of the public service a registrar of notaries who may designate one or more persons on the staff of the registrar's office to act on the registrar's behalf.

(2) The registrar shall prepare and keep in the registrar's office a roll called the roll of notaries public. *S.Y. 1997, c.15, s.2.*

Application for enrolment

2(1) Every person who seeks enrolment as a notary public shall make application in the prescribed form to the registrar and shall pay the prescribed fee.

(2) No application shall be accepted unless the applicant is a citizen of Canada or a person who has the status of a permanent resident of Canada and is a resident of the Yukon. *S.Y. 1997, c.15, s.3 and 4; R.S., c.122, s.2.*

Order for and enrolment

3 The registrar, if satisfied that the applicant is of good character, and that there is need for a notary public in the place where the applicant desires to practise, shall order that the applicant be examined in the duties of a notary public and that, if found qualified after that examination, the applicant be enrolled as a notary public. *S.Y. 1997, c.15, s.5.*

Power of registrar to provide for examinations

4 The registrar shall from time to time appoint a person or persons to conduct the examination of applicants, and shall prescribe the subjects in which they shall be examined, and shall set the fees to be paid to the

Registraire des notaires

1(1) Le ministre de la Justice nomme parmi les membres de la fonction publique un registraire des notaires qui peut autoriser parmi les employés de son bureau une personne ou plus à agir pour lui.

(2) Est établi et tenu au bureau du registraire le tableau des notaires. *L.Y. 1997, ch. 15, art. 2*

Demande d'inscription

2(1) Quiconque veut se faire inscrire comme notaire présente sa demande, établie selon la formule réglementaire, au registraire et paie les droits réglementaires.

(2) La qualité de citoyen canadien ou de résident permanent du Canada et l'établissement de la résidence au Yukon sont des conditions préalables à l'acceptation de la demande. *L.Y. 1997, ch. 15, art. 3 et 4; L.R., ch. 122, art. 2*

Ordonnance et inscription

3 S'il est convaincu que le demandeur est de bonne réputation et qu'un besoin de notaire existe à l'endroit où celui-ci désire exercer, le registraire ordonne qu'il soit interrogé sur les fonctions de notaire et, s'il est établi qu'il possède les qualités nécessaires, qu'il soit inscrit comme notaire. *L.Y. 1997, ch. 15, art. 5*

Pouvoir du registraire de pourvoir aux examens

4 Le registraire nomme un ou plusieurs examinateurs; il détermine les matières de l'examen, fixe les droits que les candidats doivent payer aux examinateurs et peut, de façon générale, établir des règles applicables aux

examiners by the applicants, and, generally, may make rules in respect of examinations. *S.Y. 1997, c.15, s.4.*

Enrolment after examination

5 On the applicant filing proof in the prescribed form with the registrar that they have passed the examination, and taken the oath of office in the prescribed form before a judge of the Supreme Court or the Territorial Court or a justice, the registrar shall enroll the applicant as a notary public and shall record on the roll a memorandum of the area in which the notary public is authorized to practise. *S.Y. 1997, c.15, s.7.*

Terms of office

6 Every person enrolled pursuant to section 5 may hold office for a period not exceeding five years but their enrolment may be renewed on application to the registrar and payment of the prescribed fee. *S.Y. 1997, c.15, s.8.*

Strike-off and suspension

7 The Supreme Court has full power and authority on application by the registrar or any person aggrieved, in a summary manner, to inquire into the professional conduct or any alleged incompetence, negligence, or fraud of a notary public, and may, for cause shown order that a notary public be struck off the roll of notaries public, or be suspended from practising for a period named in the order or make any order that is just. *S.Y. 1997, c.15, s.9.*

Offence and penalty

8 Any person who acts as a notary public or holds themselves out as qualified to act as a notary public without being qualified and authorized to do so in accordance with the provisions of this Act or in any way contrary to any limitation or condition to which their enrolment or commission is subject, commits an offence, and is liable, on summary conviction, to a fine not exceeding \$500 or one year's imprisonment or to both fine and

examens. L.Y. 1997, ch. 15, art. 6

Inscription après l'examen

5 Dès que le demandeur dépose en la forme réglementaire auprès du registraire la preuve qu'il a réussi l'examen et qu'il a prêté devant un juge de la Cour suprême ou de la Cour territoriale le serment professionnel selon la formule réglementaire, le registraire l'inscrit comme notaire et consigne au tableau une note indiquant l'endroit où il est autorisé à exercer. *L.Y. 1997, ch. 15, art. 7*

Durée du mandat

6 Quiconque est inscrit conformément à l'article 5 peut exercer ses fonctions pour un mandat maximal de cinq ans, lequel est renouvelable sur demande présentée au registraire et sur paiement des droits réglementaires. *L.Y. 1997, ch. 15, art. 8*

Radiation et suspension

7 Sur demande présentée par le registraire ou par toute personne lésée, la Cour suprême a toute compétence pour enquêter sommairement sur la conduite professionnelle ou sur toute allégation d'incompétence, de négligence ou de fraude de la part d'un notaire et peut, des motifs valables étant fournis, ordonner la radiation d'un notaire du tableau des notaires ou sa suspension pour la période fixée par l'ordonnance, ou rendre l'ordonnance qu'elle estime indiquée. *L.Y. 1997, ch. 15, art. 9*

Infraction et peine

8 Commet une infraction et est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 500 \$ et d'un emprisonnement de un an, ou de l'une de ces peines, quiconque agit comme notaire ou prétend être habilité à agir à ce titre sans posséder les qualités nécessaires ni être autorisé à le faire d'une manière conforme à la présente loi ou agit à tous égards à l'encontre de toute restriction ou condition à laquelle son

imprisonment. *R.S., c.122, s.8.*

inscription ou sa commission est assujettie. *L.R., ch. 122, art. 8*

Validity of certain acts

9 No act done by a notary public shall be deemed invalid or ineffectual only because of the fact that it is done contrary to any limitation or condition to which their enrolment or commission is subject and nothing in this Act relieves any person acting as a notary public from liability for any loss, damages, or costs caused to or incurred by any other person because of any act done while so acting. *R.S., c.122, s.9.*

Présomption de validité

9 Les actes accomplis par un notaire ne peuvent être réputés nuls ou sans effet du seul fait qu'ils sont accomplis à l'encontre d'une restriction ou d'une condition à laquelle son inscription ou sa commission est assujettie; la présente loi n'a pas pour effet de soustraire à sa responsabilité toute personne agissant comme notaire pour les pertes, les dommages ou les frais occasionnés à autrui du fait des actes accomplis en cette qualité. *L.R., ch. 122, art. 9*

Application of preceding sections

10 The preceding sections of this Act, except subsections 2(1) and (2), do not apply to lawyers. *R.S., c.122, s.10.*

Application des articles précédents

10 Les articles précédents de la présente loi, à l'exception des paragraphes 2(1) et (2), ne s'appliquent pas aux avocats. *L.R., ch. 122, art. 10*

Right to use title and exercise power of notary public

11(1) Every lawyer enrolled under the *Legal Profession Act* and every notary public qualified under this Act has and may use while so enrolled or qualified the style and title of "notary public in and for the Yukon" and, except as in this Act provided, has and may exercise while so enrolled or qualified the right and power to

Utilisation du titre de notaire et exercice des attributions

11(1) Les avocats inscrits sous le régime de la *Loi sur la profession d'avocat* et les notaires habilités en vertu de la présente loi ont le droit, tant que dure l'inscription ou l'habilitation, d'être appelés « notaire dans et pour le Yukon » et, sauf disposition contraire de la présente loi, peuvent exercer les attributions suivantes :

- (a) give notarial certificates of their acts;
- (b) attest or protest all commercial instruments brought before them for attestation or public protestation;
- (c) administer oaths, affidavits, affirmations or statutory declarations that may or are required to be administered, sworn, affirmed, or made by the law of the Yukon, or of any province, or of Canada, or of any country other than Canada; and
- (d) perform any duties authorized or prescribed by any Act.

- a) délivrer des attestations notariales de leurs actes;
- b) donner attestation ou protêt de tous les effets de commerce qui leur sont soumis à cette fin;
- c) recevoir les serments, affidavits, affirmations ou déclarations solennelles qu'ils peuvent ou doivent recevoir conformément aux lois du Yukon ou d'une province, ou à celles du Canada ou d'un autre pays;
- d) accomplir les fonctions autorisées ou prévues par toute autre loi.

(2) No lawyer who is disbarred, disqualified or suspended from practice under any of the provisions of the *Legal Profession Act* shall, so long as the disbarment, disqualification or suspension continues, act as or use the style and title of a notary public, or have or exercise any of the powers, rights, duties, privileges, or fees referred to above.

(3) A notary public is entitled to receive the fees pertaining to the office of notary public prescribed by the Commissioner in Executive Council. *R.S., c.122, s.11.*

Commission

12 The registrar shall on request, and on payment of the prescribed fee, issue to every person empowered to act as a notary public under this Act, a commission in the prescribed form, and shall at any time, on request of any person so commissioned who has not been struck off the roll and is not suspended from practising, and on payment of the prescribed fee, give to that person a certificate stating that they are duly commissioned or entitled to act as a notary public under this Act. *S.Y. 1997, c.15, s.10.*

Appeal

13 An appeal lies to the Court of Appeal from any order or decision of the Supreme Court under this Act. *R.S., c.122, s.13.*

Rules

14 The registrar may make rules not inconsistent with this Act and establish forms and set fees for all proceedings under this Act not fully provided for herein, and may alter, add to, amend, or repeal those rules, forms, and fees as and when it may seem necessary or desirable. *S.Y. 1997, c.15, s.11.*

Government employees

15 The Commissioner in Executive Council, if satisfied that the appointment of a notary

(2) Les avocats qui sont radiés ou suspendus en application de la *Loi sur la profession d'avocat* ne peuvent, tant que dure cette mesure, se faire appeler notaire, ni exercer les pouvoirs, droits, attributions ou privilèges susmentionnés, ni recevoir des honoraires en échange de l'exercice de ces attributions.

(3) Les notaires ont le droit de recevoir les honoraires fixés par le commissaire en conseil exécutif pour l'exercice de leur charge. *L.R., ch. 122, art. 11*

Commission

12 Sur demande et sur paiement des droits réglementaires, le registraire délivre à quiconque est habilité à agir comme notaire en vertu de la présente loi une commission établie selon la formule réglementaire et confirmée sur demande de cette personne, dès lors qu'elle n'a pas été rayée du tableau ni suspendue de l'exercice, et, sur paiement des droits réglementaires, et lui remet un certificat attestant qu'elle est dûment titulaire d'une commission ou qu'elle est autorisée à agir comme notaire en vertu de la présente loi. *L.Y. 1997, ch. 15, art. 10*

Appel

13 Les ordonnances et les décisions que rend la Cour suprême en vertu de la présente loi sont susceptibles d'appel à la Cour d'appel. *L.R., ch. 122, art. 13*

Règles

14 Le registraire peut établir des règles non incompatibles avec la présente loi ainsi qu'établir les formules et fixer les droits afférents à tout acte de procédure accompli sous son régime, mais qu'elle ne prévoit pas expressément; il peut, en outre, les changer, en ajouter, les modifier, ou les abroger, s'il l'estime nécessaire ou opportun. *L.Y. 1997, ch. 15, art. 11*

Fonctionnaires

15 S'il est convaincu que l'intérêt public commande qu'un notaire soit nommé en vertu

public under this section is necessary in the public interest, may, by a commission, appoint any employee of the Government of the Yukon or the Government of Canada to be a notary public; and an appointment so made may be during pleasure or for any period the Commissioner in Executive Council may think fit, and the Commissioner in Executive Council may define and limit the area in which a person appointed under this section may practise as a notary public. *R.S., c.122, s.15.*

Powers of government notary

16(1) An appointment under section 15 shall confer on the person named, power only in connection with their employment, and without fee, to administer oaths, to take affidavits, declarations, and acknowledgements, to attest instruments by their seal and to give notarial certificates of their acts.

(2) Every person appointed under this section shall be enrolled by the registrar after the person has filed proof with the registrar that they have taken the oath of office in the prescribed form before a judge of the Supreme Court or the Territorial Court or a justice. *S.Y. 1997, c.15, s.12; R.S., c.122, s.16.*

Commissioners for oaths in the Yukon

17 A notary public is *ex officio* a commissioner for taking oaths in the Yukon, and when the notary public administers oaths or takes affidavits, affirmations, or declarations in the Yukon, it is not necessary to their validity that they affix their seal thereto. *R.S., c.122, s.17.*

Regulations

18 The Commissioner in Executive Council may make regulations for carrying out the provisions of this Act. *R.S., c.122, s.18.*

du présent article, le commissaire en conseil exécutif peut, par commission, nommer notaire tout fonctionnaire du gouvernement du Yukon ou du gouvernement du Canada; la nomination est faite à titre amovible ou pour le mandat que le commissaire en conseil exécutif estime approprié, celui-ci pouvant en outre délimiter le territoire d'exercice de la personne ainsi nommée. *L.R., ch. 122, art. 15*

Pouvoirs des fonctionnaires notaires

16(1) La nomination visée à l'article 15 confère à la personne nommée, mais dans le cadre de ses fonctions seulement et sans perception de droits, le pouvoir de recevoir des serments, des affidavits, des déclarations et des reconnaissances, ainsi que celui d'attester des instruments sous son sceau et de donner des attestations notariales de ses actes.

(2) Quiconque est nommé en vertu du présent article est inscrit au tableau par le registraire après avoir déposé auprès de lui la preuve qu'il a prêté serment professionnel selon la formule réglementaire devant un juge de la Cour suprême ou de la Cour territoriale ou devant un juge de paix. *L.Y. 1997, ch. 15, art. 12; L.R., ch. 122, art. 16*

Commissaires aux serments au Yukon

17 Les notaires sont d'office commissaires aux serments au Yukon; pour que les serments, affidavits, affirmations ou déclarations que les notaires reçoivent au Yukon soient valides, il n'est pas nécessaire que ceux-ci y apposent leur sceau. *L.R., ch. 122, art. 17*

Règlements

18 Le commissaire en conseil exécutif peut, par règlement, prendre toute mesure d'application de la présente loi. *L.R., ch. 122, art. 18*